



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية
CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

نموذج تجديد عضوية

لعام 2010

(للأعضاء المشتركين في عام 2009)

نذكركم أن الموعد الأخير لإجراء التجديد
(سداد رسوم العضوية)
في
28 فبراير 2010

وفقا لما ينص عليه النظام الداخلي (بالمرفق 2) ولائحة الغرفة (المنشورة على موقعنا الإلكتروني www.cameraitalolibica.it) ، للاشتراك في الغرفة التجارية الليبية الإيطالية، يلزم ملء النموذج التالي

بيانات العضو

اسم الشركة- أو، في حالة شركة فردية أو كيان قانوني، اسم العائلة والاسم الأول		
.....		
العنوان		
المدينة	المقاطعة	الرقم البريدي
رقم الهاتف	فاكس	موقع الويب
مجالات النشاط		
1. ملابس وإكسسوارات	11. كهرباء	21. طبي-صحي
2. زراعة	12. طاقة	13. بنترول
3. مواد غذائية	13. أدوية	23. خدمات
4. أثاث وكماليات	14. أجهزة	24. اتصالات
5. أدوات منزلية	15. لعب	25. صحي
6. مواد كيميائية	16. معدات وآلات	26. منسوجات
7. هواتف	17. استيراد وتصدير	27. سيارات وكماليات
8. مستحضرات تجميل	18. صناعة	28. غير ذلك (حدد)
9. إنشاء	19. وساطة تجارية	
10. أجهزة كهربائية منزلية	20. ميكانيكا	
يرجى وضع علامة × على المجال الخاص بكم		
إنتاج <input type="radio"/> بيع <input type="radio"/>		
تاريخ التأسيس رأس المال		
رقم التعريف الضريبي رقم ضريبة القيمة المضافة		
الممثل القانوني		
رقم التسجيل في غرفة التجارة والصناعة والصناعات اليدوية والزراعة والمقاطعة التابع لها		
العملاء والشركاء في ليبيا		

بيانات من سيتم الاتصال به من قبل الغرفة

اسم العائلة والاسم الأول
وظيفته في الشركة
بيانات اتصال (ت./ فاكس/ بريد إلكتروني)

نوع العضوية المختارة (يرجى وضع علامة ×)

<input type="checkbox"/> عضو	2.000.00 يورو/ سنة
<input type="checkbox"/> عضو عادي	800.00 يورو/ سنة
<input type="checkbox"/> عضو داعم	2.000.00 يورو/ سنة

(بالنسبة للشركات ذات حجم مبيعات يزيد عن 1 مليار يورو في السنة)



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية
CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

الاشتراك سنوي وينتهي في 31 ديسمبر من كل عام.
المزايا المتعلقة بالثلاثة أنواع من العضوية تم إدراجها في المرفق 1: مزايا الأعضاء بالمرفق.
يمكن الاشتراك بالغرفة، وبالنسبة للشركات، لتلك فقط المسجلة بانتظام في غرف التجارة والصناعة والصناعات اليدوية والزراعة بالمقاطعة التابع لها.

في حالة ملء الطلب يجب:

1. عمل تحويل بنكي بالمبلغ الخاص بنوع العضوية المختارة على الحساب الجاري الخاص بالغرفة التجارية الليبية-الإيطالية
IBAN: IT 63 O 06230 03201 0000 6371 1781
2. إرسال نموذج وإيصال التحويل عن طريق البريد الإلكتروني على soci@cameraitalolibica.it أو بالفاكس على أمانة الأعضاء +39.06.8530 2550
3. إرسال أصل النموذج، إلى الغرفة التجارية الليبية-الإيطالية في 192، شارع ريجينا مارجرينا -00198 روما (viale Regina Margherita, 192 – 00198 Roma)
4. ويرجى مراعاة أنه سيتم حجز قبول الاشتراك لحين استلام رسوم العضوية.

وستهتم الغرفة بإرسال إيصال وبطاقة العضوية الشخصية

التاريخ

الختم والتوقيع

ويرجى الاطلاع على النظام الداخلي (المرفق) واللائحة.

وفقا لقانون الخصوصية، مصرح للغرفة التجارية الإيطالية - الليبية باستخدام البيانات المتضمنة بنموذج العضوية الحالي للأهداف التي تقرها لائحة الغرفة.

الختم والتوقيع

التاريخ



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية
CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

مرفق 1

مزايا تجديد العضوية في عام 2010
(للأعضاء المشتركين بالفعل في عام 2009)

1. عضو تابع:

- خدمة التصديق على الوثائق (فواتير، وتراجم) وإصدار جوازات سفر بالقتصلية الليبية (خدمة مدفوعة الأجر، ولكن بتكاليف منافسة)؛
- استخدام الشعارات بأسعار مخفضة - بمبلغ 21 يورو للشعار (وحتى 24 يورو) - من أجل التصديق على الوثائق؛
- خصم على شراء إصدارات الغرفة؛
- وضع (اسم الشركة) على موقع الغرفة على الانترنت بقسم قاعدة بيانات الشركات.

2. عضو عادي

- خدمة التصديق على الوثائق (فواتير وتراجم). وإصدار جوازات سفر بالقتصلية الليبية. وسيتم تقديم تلك الخدمة بأسعار مخفضة لاحقا مقارنة بتلك المطبقة على الأعضاء التابعين؛
- استخدام الشعارات بأسعار مخفضة بمبلغ 16 يورو للشعار (وحتى 24 يورو) من أجل التصديق على الوثائق؛
- نسخة مجانية من إصدارات 2010 التي تتولى الغرفة تنفيذها؛
- تخفيض على شراء إصدارات الغرفة (بجانب تلك المجانية)؛
- لوائح النظام التشريعي الليبي مع التحديثات المتعلقة؛
- وصف للشركة بموقع الغرفة بقسم قاعدة بيانات الشركات (بناء على الطلب)؛
- استغلال جميع الخدمات، والمعلومات والتعاقدات المقدمة للغرفة (خدمات مقتصرة على الأعضاء العاديين والراعين فقط)
- كلمة مرور للدخول إلى الجزء المحظور من الموقع.

3. عضوراع

(بالنسبة للشركات فقط التي تتمتع بحجم مبيعات يزيد عن واحد مليار يورو سنويا):

- تتمتع بجميع مزايا الأعضاء العاديين:
- وضع العلامة/ الشعار على الصفحة الرئيسية بالموقع.



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

مرفق 2

النظام الداخلي للغرفة

(يمكن تحميله من الموقع: www.cameraitalolibica.it)

المادة 1

الأهداف

يهدف هذا النظام الذي أملاه وصدق عليه مجلس إدارة الغرفة التجارية الإيطالية- الليبية إلى:

- ترسيخ الطرق والمعايير لقبول شريك؛
- تحديد الحقوق الإدارية والخاصة بالمشاركة، وأيضا تحديد التزامات الشركاء والمساهمين المنضمين؛
- تحديد تأليف وعمل لجنة قبول الشركاء؛
- تحديد حالات وطرق استبعاد الشركاء؛
- ترسيخ القواعد الأساسية لقيادة الشركاء؛
- تنظيم قدرة وصلاحيات الشركاء على استخدام شعار الغرفة التجارية بجانب الشعار الخاص بهم؛
- كيفية تعيين اللجنة المسؤولة عن تأسيس والإبقاء على رابطة الخبراء.

المادة 2

المتطلبات اللازمة لقبول شريك، بشكل مستقل عن الفئة الخاصة

الذين يرغبون في تقديم طلب للموافقة على انضمامهم كشركاء بالغرفة التجارية، يجب عليهم أن يستوفوا المتطلبات التالية:

- قد بلغ سن الرشد، بالنسبة للكيانات القانونية أو أصحاب الشركات الفردية؛
- لم يسبق إشهار إفلاسهم أو خضوعهم لإجراءات تنافسية و/ أو لم ينفذوا عقوبات محددة عن جرائم مثل: السرقة، السطو، الابتزاز، الاحتيال، الاختلاس، التستر وجرائم شبيهة، وجرائم تتعلق بالجريمة المنظمة؛
- ممارسة عمل أو ينوي ممارسة عمل يتدخل بالعلاقات الاقتصادية والتجارية مع ليبيا و/أو إيطاليا، أو مع أفراد يحملون الجنسية الإيطالية أو الليبية؛

كما يمكن الموافقة على انضمامهم للغرفة التجارية الليبية - الإيطالية، جميع الشركاء والمقيدين بالسجلات الرسمية للشركات التي أقامتها الغرف التجارية والصناعية الرسمية.

وينبغي أن يسلم المتقدم الطلب الخاص - مستخدما نموذج الانضمام، الذي أعدته الغرفة - مع تحديد أي نوع من الشركاء يطلب أن يتم قبوله به. ويجب أن يرفق الطلب بنسخة من شهادة حديثة من الغرفة التجارية، و، في حالة شركات، صورة من آخر ميزانية مودعة. أما عن جميع الحالات الأخرى، أو الكيانات القانونية أو الشركات الفردية أو دراسات مهنية، اتحادات أو هيئات بصفة عامة، على المتقدم إرفاق سيرة ذاتية مفصلة.

هناك أربع فئات من الشركاء:

- شريك كلي؛
- شريك عادي (سيندرج بهذه الفئة الأعضاء الذين حققوا مبيعات تقل عن 1 مليار يورو سنويا)؛
- شريك داعم (سيندرج بهذه الفئة الشركات الضخمة، أو التي حققت مبيعات تزيد عن 1 مليار يورو سنويا).
- شريك شرفي (تنظم لائحة الشركات حالة الشريك الشرفي. ويقوم الشريك الشرفي بدفع حصص

الغرفة التجارية الليبية- الإيطالية

رقم 192، شارع ريجينا مارجرينا - 00198 روما

ت: +39 06 8541450 +39 06 8535 8491 +39 06 8530 2550 +39 06 8530 2550 رقم التعريف الضريبي: 96337110587

www.cameraitalolibica.it



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

مشاركة).
ويحدد مجلس الإدارة سنويا مقدار حصة المساهمة.
وينبغي سداد حصة المساهمة في شهر فبراير من كل عام.

المادة 3

تأليف وعمل لجنة قبول الشركاء

تم تشكيل لجنة قبول الشركاء، ومهمتها، وفقا لما تنص عليه اللائحة، التشاور حول قبول شركاء جدد، بصفة مستقلة عن فئة الانتماء، فضلا عن التقدم من فئة إلى أخرى.

تتألف اللجنة من الرئيس، ونائب الرئيس وعضوين من مجلس الإدارة، أحدهما من الطرف الإيطالي والآخر من الطرف الليبي، ويتم تعيينهم كل عامين عن طريق المجلس ذاته.

يهدف تسريع إجراءات قبول شريك من جهة المتقدمين بالطلب لأكثر قدر ممكن، سيتولى الرئيس ونائب الرئيس، مجتمعين أو بطريقة منفصلة، تقييم طلبات الموافقة والوثائق المرفقة. ثم سيقومون بمناقشتها بواسطة الهاتف أو خاصة الفيديو كونفرنس أو بأي طريقة اتصال أخرى يرونها فاعلة، مع الأعضاء الآخرين للجنة، حتى يمكن اتخاذ قرار بإجماع الآراء.

في حالة مرور 30 يوما من تقديم طلب الالتحاق كشريك، وعدم الاتصال به أي عدم الرد، فيذلك يكون قد تم رفض الطلب. وعلى الشريك المقبول، وذلك في خلال 10 أيام من إخطاره بالموافقة على طلب التحاقه، إيداع حصة المشاركة الخاصة بشكل الانضمام الذي تم سبق اختياره.

وعلى الشريك الذي يرغب في الترقى بالفئة التي ينتمي إليها تقديم الطلب الخاص للجنة قبول الشركاء، والتي ستقرر بشأنه بالطرق المذكورة بأعلى.

وتعد قرارات اللجنة نهائية أي غير قابلة للنقاش.

المادة 4

المساهمات التضامنية للشركاء

يحدد مجلس الإدارة في 31 من أكتوبر من كل عام، إجمالي حصص التضامن للسنة التالية، مع إخطار الشركاء فوراً بها.



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

المادة 5

حقوق وواجبات الشركاء

على الشركاء احترام القانون الأخلاقي، الذي تتبعه الغرفة. وفي جميع الأحوال، بم أن الغرفة تتابع تنفيذ أهدافها بمراعاة واحترام تام للشرعية والصحة، فإن الانتساب للغرفة يفرض على الشركاء ممارسة أعمالهم باحترام تام للشرعية والصحة، وهذا في معاملاتهم مع الشركاء الآخرين أو مع الأطراف الأخرى.

يحق للشركاء الكليين استخدام الخدمات المقدمة من الغرفة، المدونة ببطاقة الخدمات، ولكن ليس لهم الحق في المشاركة بالجمعيات العامة للمساهمين وهكذا لا يمكنهم المشاركة أيضا في التصويت، ولا الإطلاع على دفاتر الشركات والوثائق الإدارية للغرفة.

أما عن الشركاء الاعتياديين والداعمين فلهم السلطة الكاملة، أي يمكنهم ممارسة جميع الحقوق الإدارية والخاصة بالمشاركة الخاصة بهم على أساس القانون، ومن بينها الحق في المشاركة بالجمعيات العمومية والتصويت.

المادة 6

طرق استبعاد شريك

يمكن استبعاد شركاء بشكل مستقل عن فئة الانتماء وذلك في الحالات التالية:

- عند طلب الشريك ذاته لذلك؛
- عندما ينفذ أحد الحالات المخالفة للتسجيل؛
- عندما لا يحترم الواجبات العامة للتصرف التي ينص عليها القانون الأخلاقي، والمادة رقم 8) بهذه اللائحة، وبصفة عامة، لللائحة الشركات.
- عندما لا يتم دفع المساهمات التضامنية خلال الفترة المحددة بهذه اللائحة، أو حتى نهاية شهر فبراير من كل عام. وفي حالة عدم الدفع وانقضاء الفترة المشار إليها بعاليه في آخر يوم من شهر فبراير، يفقد الشريك صلاحياته تلقائيا وهكذا يجب عليه أن يتقدم استبعاده تلقائيا من دون الحاجة إلى استصدار قرار؛
- أما عن حالات الاستبعاد الأخرى، سيقدمها لكم مجلس الإدارة، بتبني قرارات محددة، التي سيتم إخبار الشريك المستبعد بها، والذي يمكنه المطالبة بتطبيق المادة رقم 27 لللائحة.

المادة 7

سلطات الشركاء في استخدام العلامة التجارية وشعار الغرفة التجارية

إن العلامة التجارية وشعار الغرفة التجارية يعتبر ملكا للغرفة ذاتها، ويمكن للشركاء الاعتياديين والداعمين طلب استخدام كلاهما، بجانب شعار الشركة الخاصة بهم. ويسمح لهم استخدام العلامة وشعار الغرفة، ولكن ينبغي مراعاة القواعد التالية:

- مراعاة تامة لتنسيق الصورة، وعدم تغيير سماتها، أو تصميمها، أو أقسامها؛
- لا يمكن وضع العلامة ورمز الغرفة مطلقا على المنتجات، أو على العينات، أو على قوائم المعروضات
- يمكن استخدام العلامة ورمز الغرفة فقط مصاحب لعنوان أو الاسم التجاري للشركة الخاص بالشريك، وذلك طالما كان مسبوقا بكتابة "شركة متحدة".
- ويحظر أي استخدام آخر للعلامة والشعار الخاص بالغرفة؛

الغرفة التجارية الليبية- الإيطالية

رقم 192، شارع ريجينا مارجرينا - 00198 روما

ت: +39 06 8541450 +39 06 8535 8491 +39 06 8530 2550 +39 06 8530 2550 رقم التعريف الضريبي: 96337110587

www.cameraitalolibica.it



الغرفة التجارية الليبية الإيطالية CAMERA DI COMMERCIO ITALO-LIBICA

- ويسقط حق الشريك تلقائيا في استخدام العلامة والشعار من وقت فقد صلاحيته كشريك.

المادة 8

واجبات عامة للتصرف - عمل مجلس التحكيم

ينبغي أن يراعي الشركاء في جميع أعمالهم وعملياتهم وتصرفاتهم، أثناء ممارستهم لأعمالهم، مبادئ الشرعية، والعناية، والصحة سواء في علاقاتهم مع الشركاء الآخرين أو مع أطراف أخرى، لذلك ينبغي على الشركاء، التمسك بالمبادئ التالية ومراعاتها في العلاقات المتبادلة بينهم أيضا؛

- التصرف بمراعاة تامة للقانون والقواعد السارية بإيطاليا والجمهورية العربية الليبية الشعبية المشتركة
- المنافسة الشريفة بالسوق؛
- احترام البنود الواردة بالقانون الأخلاقي.

وفي حالة حدوث منازعات بين الشركاء أو بين واحد أو أكثر من الشركاء وعضو بالغرفة التجارية، حول مسائل متعلقة بالغرفة، سيلزم اختيار مجلس تحكيم على أساس ما تنص عليه المواد رقم 25 و 27 لللائحة الشركة. ووفقا لجنسية الشريك مقدم الشكوى إيطالي أو ليبي، سيكون مقر مجلس التحكيم في المدينة الخاصة حيث سيكون في روما إذا كان مقدم الشكوى إيطالي، وسيكون في طرابلس إذا كان ليبي الجنسية.

وسيتّم التحكيم وفقا لقواعد لائحة غرفة لتحكيم التي تأسست بالغرفة التجارية العالمية في باريس. وستكون لغة الدعوى الإيطالية أو العربية، وفقا لاختيار موقع تناول الدعوى. وسيتّم تطبيق القانون الإيطالي.